

тической воли и решимости добиваться успешного завершения переговоров, в том числе относящихся к четвертому способу поставки, предусмотренному в Генеральном соглашении по торговле услугами (ГАТС).

Страны с высоким уровнем дохода должны учитывать законные потребности мигрантов, включая выплату пенсий и пособий из фондов социального обеспечения, прежде всего в случае более краткосрочной миграции. Отсутствие надлежащих или соответствующих механизмов в той или иной стране происхождения не должно служить предлогом для отказа мигрантам в выплате законной пенсии. Необходимо также добиваться, особенно в случае краткосрочной миграции, снижения стоимости денежных переводов.

Прибыв из Кералы, одного из крупнейших районов происхождения многих наших трудящихся-мигрантов, я могу лично подтвердить важность денежных переводов. Часто они становятся важнейшим источником средств к существованию для семей трудящихся-мигрантов и идут на содержание не одного, а нескольких лиц.

В Индии нет никаких ограничений на выезд за границу. Мы выступаем за осуществление регулярного, недискриминационного и упорядоченного процесса постоянной или краткосрочной миграции. В этой связи страны с высоким уровнем дохода не должны создавать искусственные барьеры на пути процесса миграции. Страны приема, а также страны выезда должны принимать меры по укреплению позитивных аспектов миграции и работать сообща в духе сотрудничества, внимательно относясь к проблемам друг друга.

Мы также считаем, что страны происхождения получают пользу от возвращения мигрантов, обладающих навыками или капиталом, которые они не могли бы приобрести на родине. Наличие эффективно действующих институтов внутри страны способствует участию мигрантов в процессе развития их стран происхождения. В результате так называемой «утечки мозгов» в результате миграции опытных и высоко квалифицированных специалистов также можно в конечном итоге извлечь пользу.

Говоря сегодня о явлении международной миграции, мы также должны отметить проблематичный аспект нелегальной миграции, который является препятствием на пути к нашему общему благо-

получию. Более того, она влечет за собой серьезные последствия в плане безопасности, включая использование нелегальных мигрантов в качестве инструмента трансграничного терроризма и в целях создания социальной напряженности в стране приема. Эту проблему необходимо решать со всей решимостью, поскольку она не только касается внутренних правоохранительных органов, но и является глобальным приоритетом, требующим скоординированных и согласованных действий. С такой же решимостью следует подходить и к урегулированию проблемы, касающейся незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми, особенно женщин и детей.

Совместные международные усилия должны привести к нахождению комплексных и взаимовыгодных решений, основанных на передовой практике в области международной миграции. Мы признаем, что решения проблем международной миграции и подходы, которые актуальны для той или иной конкретной страны или региона, могут быть неприемлемы для других стран. Мы должны сосредоточить наши усилия на оказании поддержки коллективной работе стран и на извлечении из процесса международной миграции максимальной пользы при одновременном сокращении числа ее негативных последствий. Мы также считаем, что регулярное взаимодействие между странами, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций, может привести к беспроигрышной ситуации для всех.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я предоставляю слово министру по делам рабочей силы и миграции Арабской Республики Египет г-же Айше Абдель Хади.

Г-жа Хади (Египет) (*говорит по-арабски*): Я хотела бы выразить искреннюю признательность и благодарность Генеральному секретарю и сотрудникам Организации Объединенных Наций за их неустанные усилия в поддержку всех государств — членов Организации Объединенных Наций и за их работу по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития. Этот диалог открывает очень важную возможность для обсуждения вопроса о взаимосвязи между миграцией и развитием во всех ее аспектах. Мы надеемся, что нам удастся с помощью этого конструктивного диалога разработать практические механизмы и методы извлечения максимальной пользы из процесса миграции и сведения на нет его негативных последствий.

Безусловно, международная миграция, если этим процессом эффективно управлять, может принести выгоду и странам происхождения, и странам назначения во многих сферах: в экономической, социальной, политической и культурной областях. На пути процесса миграции также возникают многочисленные трудности, которые следует разрешать ответственным и сбалансированным образом и в духе конструктивного сотрудничества между странами происхождения и странами назначения и соответствующими международными организациями и гражданским обществом.

Произошедшие в последние годы на международной арене события, в том числе рост воздействия глобализации, повлияли на международное сообщество, а также на процесс международной миграции. Эти события привели к росту числа мигрантов. Кроме того, прогресс в развитии информационных технологий в сочетании с более совершенными средствами связи и транспорта способствовали росту миграции граждан из развивающихся стран в развитые страны. Промышленный подъем и снижение уровня рождаемости также привели к тому, что развитые страны вынуждены приглашать рабочую силу и высоко квалифицированных специалистов из развивающихся стран, в результате чего возникло огромное несоответствие между странами как в экономическом, так и социальном плане. Это, в свою очередь, послужило дополнительным мотивом для миграции в бедных странах, особенно в свете происходящей тенденции к переходу от плановой экономической системы к рыночной экономике с сопутствующим ему ростом безработицы в бедных странах.

Поэтому необходимо устранить это несоответствие в развитии в целях управления процессом миграции — прежде всего нелегальной миграции — при одновременном обеспечении защиты прав трудящихся-мигрантов в странах приема. Необходимо стремиться к обеспечению духа сотрудничества между мигрантами и гражданами этих стран и прилагать усилия к оказанию содействия легальной миграции посредством увеличения ее масштабов по новым каналам, которые в максимальной степени повысят ее позитивное воздействие на процесс развития.

Если экономические последствия процесса международной миграции являются очевидными, то ее социальное воздействие также имеет большое

значение. В этой связи все страны — будь то страны происхождения или страны назначения — несут ответственность за защиту и поощрение прав трудящихся-мигрантов и их семей, независимо от их юридического статуса в соответствии с национальным законодательством и международным правом, а именно Международной конвенцией 1990 года о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, которая вступила в силу в июле 2003 года, и Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколами к ней, в первую очередь Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протоколом против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху. Египет считает, что всем странам следует ратифицировать эти конвенции и что все документы, касающиеся прав мигрантов, должны быть сведены вместе в один документ. Кроме того, мы призываем к укреплению международного сотрудничества, направленного на принятие мер, необходимых для того, чтобы помочь мигрантам успешно интегрироваться в общество принимающих стран на всех уровнях — экономическом, социальном и культурном.

Нет сомнений в том, что увязка перевода денежных средств с развитием — как в странах происхождения, так и в принимающих странах — имеет первостепенное значение для содействия ликвидации нищеты, улучшения условий жизни и работы, а также для сокращения безработицы. Миграционная политика должна защищать экономические и социальные интересы всех соответствующих стран без игнорирования прав отдельных мигрантов.

Учитывая, что переводы денежных средств мигрантов играют важную роль в экономическом и социальном развитии стран происхождения, необходимо предпринять все возможные усилия для того, чтобы извлечь наибольшую пользу из перевода этих денежных средств. Для этого потребуются сотрудничество всех сторон — как в странах происхождения, так и в принимающих странах, — направленное на снижение стоимости перевода денежных средств в страны происхождения для инвестирования в процессы развития.

Египет хотел бы решительно подчеркнуть, что переводы денежных средств мигрантами являются источником личного обогащения, что ни в коем случае не следует рассматривать их как альтернати-

ву оказанию помощи странам происхождения в связи с глобальным партнерством по искоренению нищеты и достижению устойчивого развития. Следовательно, любое увеличение объема таких переводов не должно отражаться на объеме официальной помощи в целях развития, оказываемой странам происхождения.

Важно подчеркнуть, что «утечка мозгов» — миграция высококвалифицированных работников и ученых из стран происхождения в страны-реципиенты — негативно сказывается на экономическом, политическом и социальном развитии стран происхождения. Это явление приобретает особое значение с учетом роста числа высококвалифицированных и узкоспециализированных мигрантов, которые, покидая свои страны происхождения, лишают такие страны возможности получения выгоды от вложения средств, затраченных на образование таких лиц. Поэтому исключительно важно, чтобы мы подтвердили необходимость ограничить негативные последствия селективной миграционной политики некоторых стран-реципиентов, что ведет к «утечке мозгов». Странам происхождения следует поэтому компенсировать за ущерб, понесенный в результате миграции высококвалифицированных специалистов и профессионалов.

В этой связи Египет поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладе Глобальной комиссии по международной миграции, в частности, в том, что касается направления совместных инвестиционных проектов и иностранной помощи в отрасли и страны, которые в наибольшей степени затронуты миграцией высококвалифицированной рабочей силы.

Мы также приветствуем инициативу Генерального секретаря по обеспечению сотрудничества в вопросах, связанных с эмиграцией, а также назначение специального представителя для содействия решению этого жизненно важного вопроса. Мы с нетерпением ожидаем достижения согласия между соответствующими государствами по этому вопросу.

Необходимо также уделять должное внимание укреплению потенциала, в частности в развивающихся странах, поскольку этот вопрос является одним из наиболее сложных в решении проблем глобальной миграции комплексным образом. В этой связи Египет подчеркивает необходимость предос-

тавления технической и финансовой помощи странам происхождения мигрантов с целью оказания поддержки национальным властям, на которые возложена задача выработки миграционной политики.

Наконец, проводимая Египтом миграционная политика и соответствующие процедуры направлены на легализацию статуса нелегальных египетских мигрантов в контексте Египта как являющейся для мигрантов страны происхождения. Мы заинтересованы в том, чтобы добиться легализации статуса нелегальных египетских мигрантов в такой степени, в какой позволяют условия в принимающих их странах, и работать в тесном сотрудничестве с нашими партнерами по развитию для обеспечения проведения политики, направленной на защиту мигрантов от коллективной депортации и на интеграцию законных мигрантов, а также на защиту их от расизма и других форм проявления враждебности. Только так мы можем обеспечить защиту легальных египетских мигрантов, работая на законной правовой основе с целью осуществления сотрудничества с принимающими странами и оказания поддержки осуществлению планов развития, направленных на создание рабочих мест, достижение устойчивого развития и искоренение нищеты.

Египет также стремится извлечь пользу от использования знаний и опыта своих мигрантов, которых следует рассматривать как национальный ресурс, и укреплять связи между мигрантами и их родиной.

Г-жа Председатель, в заключение я хотел бы пожелать Вам всяческих успехов в Вашей работе в ходе этой сессии.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Ее Превосходительству г-же Вилии Блинкявичюте, министру социальной защиты и труда Литвы.

Г-жа Блинкявичюте (Литва) (*говорит по-английски*): Я хотела бы выразить признательность Организации Объединенных Наций за организацию этого важного Диалога и за ее существенный вклад в решение вопросов миграции, глобализации и развития.

Этот Диалог является хорошей возможностью для обсуждения взаимозависимости между процессами развития и миграции. Укрепление сотрудничества в контексте нашего стремления к усилению